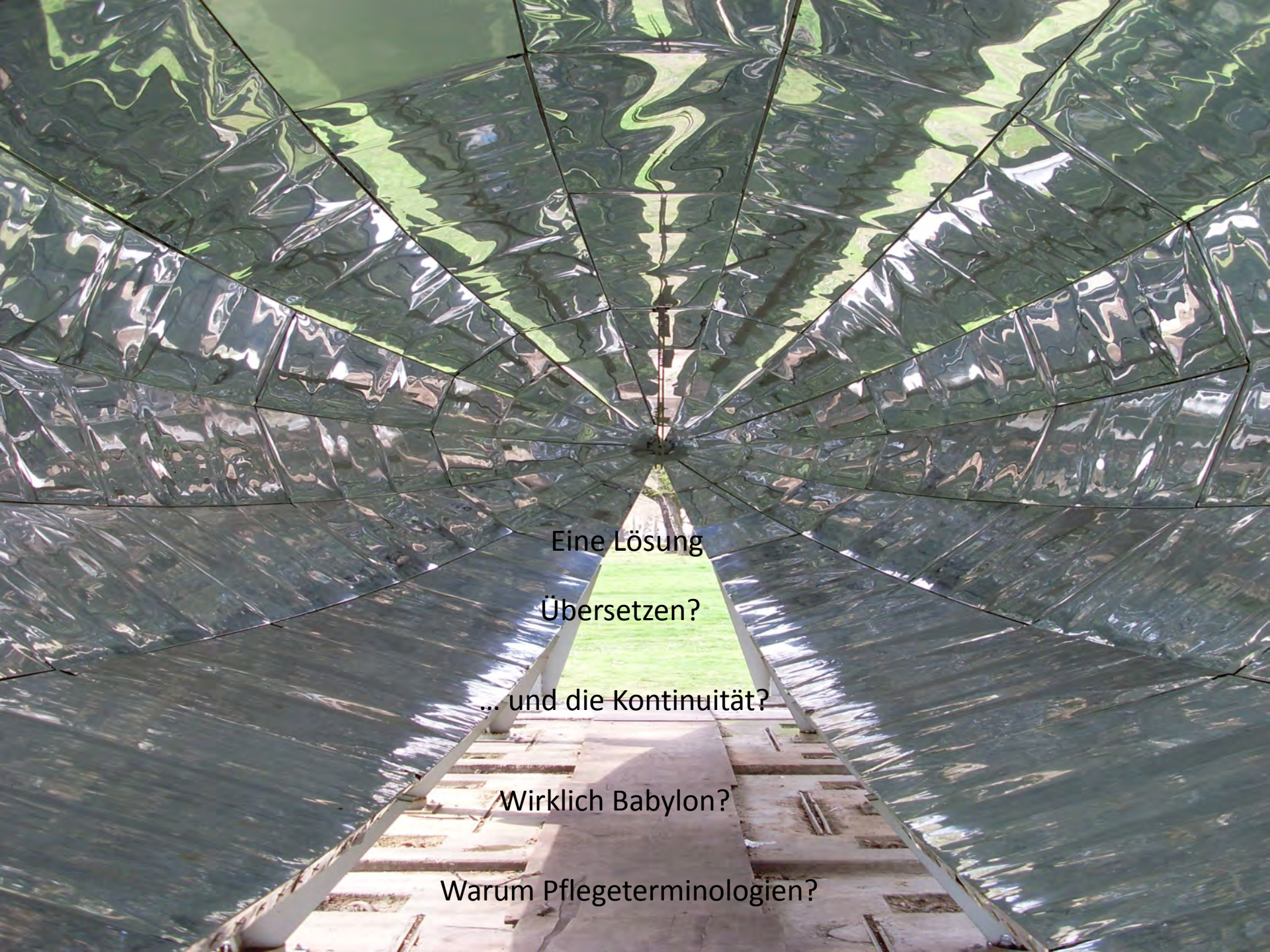




Babylon in der Pflege

Fachsprachen und Versorgungskontinuität



Eine Lösung

Übersetzen?

... und die Kontinuität?

Wirklich Babylon?

Warum Pflegeterminologien?

„..., I have applied everywhere for information, but in scarcely an instance have I been able to obtain hospital records fit for any purposes of comparison ... If wisely used, these improved statistics would tell us more of the relative value of particular operations and modes of treatment than we have means of ascertaining at present?“



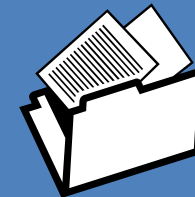
Florence Nightingale, Notes on Hospitals, London: Longman, Green, Roberts, Longman, and Green, 1863

Evidenz-basiertes
Wissen



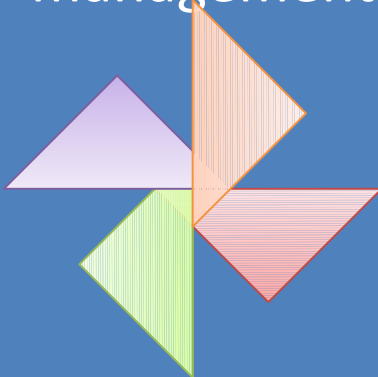
Assessmentinstr.
Pflegestandards

Elektronische
Krankenakten/
Pflegedoku.



Einheitliche
Terminologie
Vergleichbarkeit

Prozess-
management



Evaluation
Forschung



Freitext - Kodierte Daten

Freitext

- Beliebig individuell
- Erfassung

Einheitliche Terminologie

(schnell)
automatisiert zählbar,
vergleichbar, verarbeitbar,
auswertbar
(Anzahl A1234)

- **Ergänzbar mit Freitext**

Unified Medical Language System (UMLS)

Übersicht der Terminologien



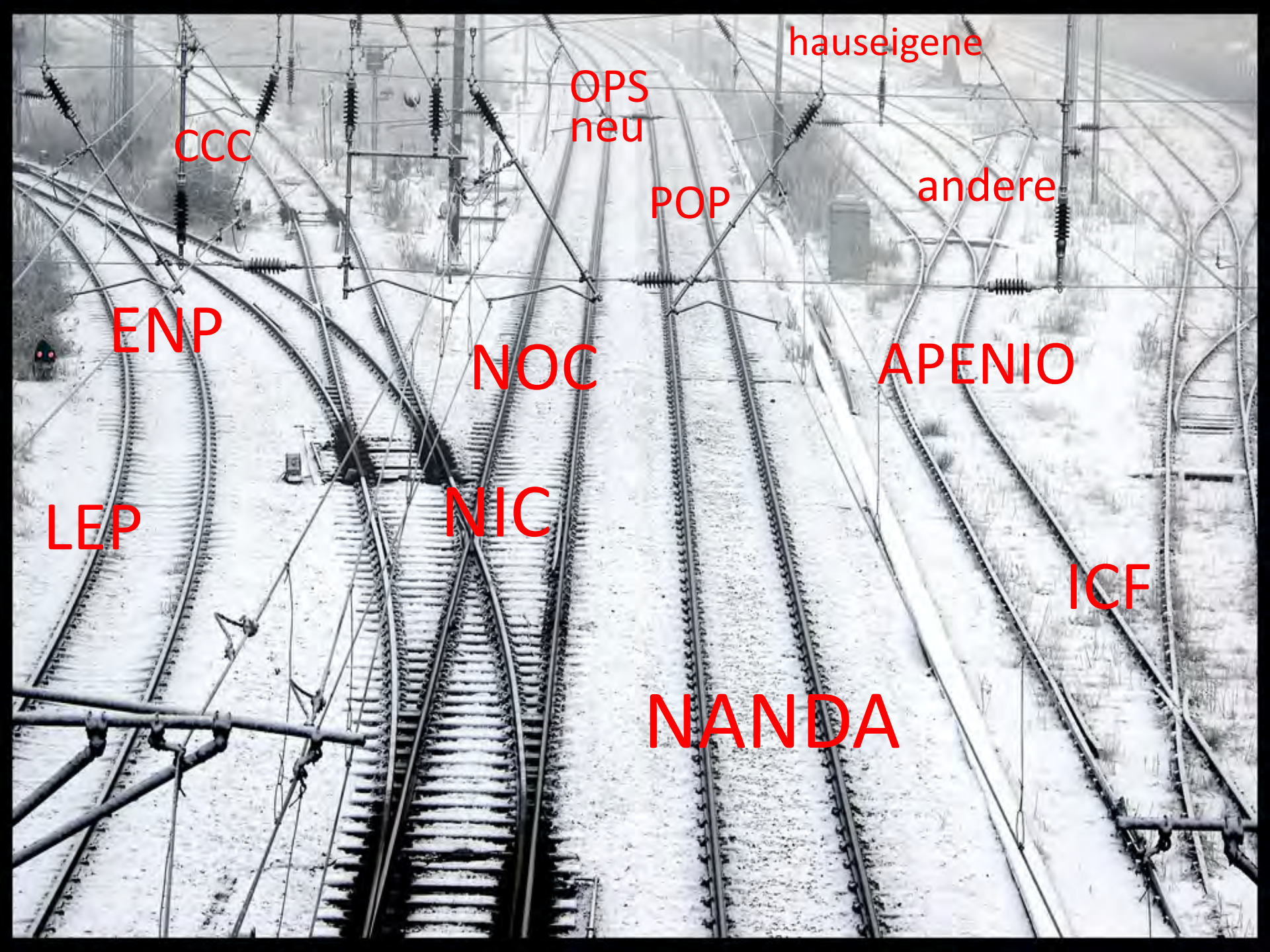
International Classification for Nursing Practice, 2.0

... und andere Pflegeklassifikationen

NANDA nursing diagnoses: definitions & classification

Nursing Interventions Classification (NIC), 2005

Nursing Outcomes Classification, 3rd Edition



CCC

OPS
neu

hauseigene

POP

andere

ENP

NOC

APENIO

LEP

NIC

NANDA

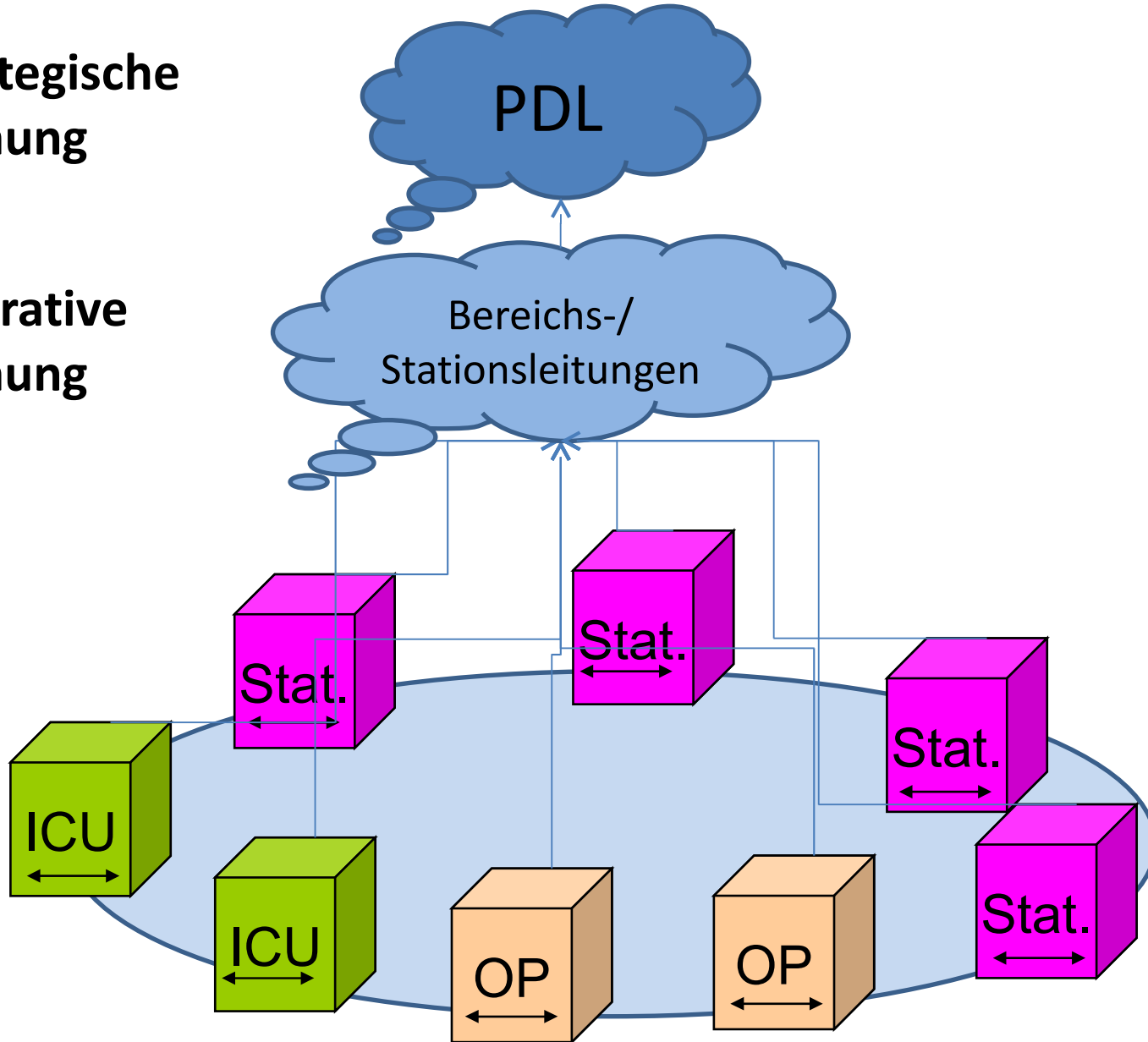
ICF

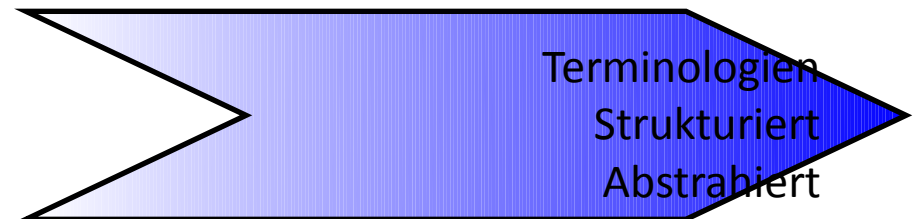
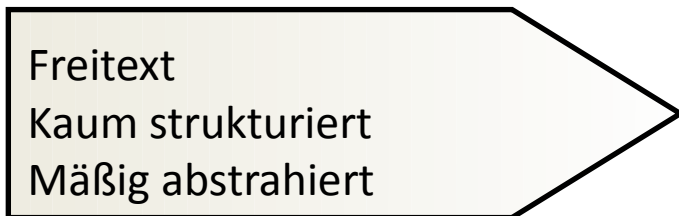
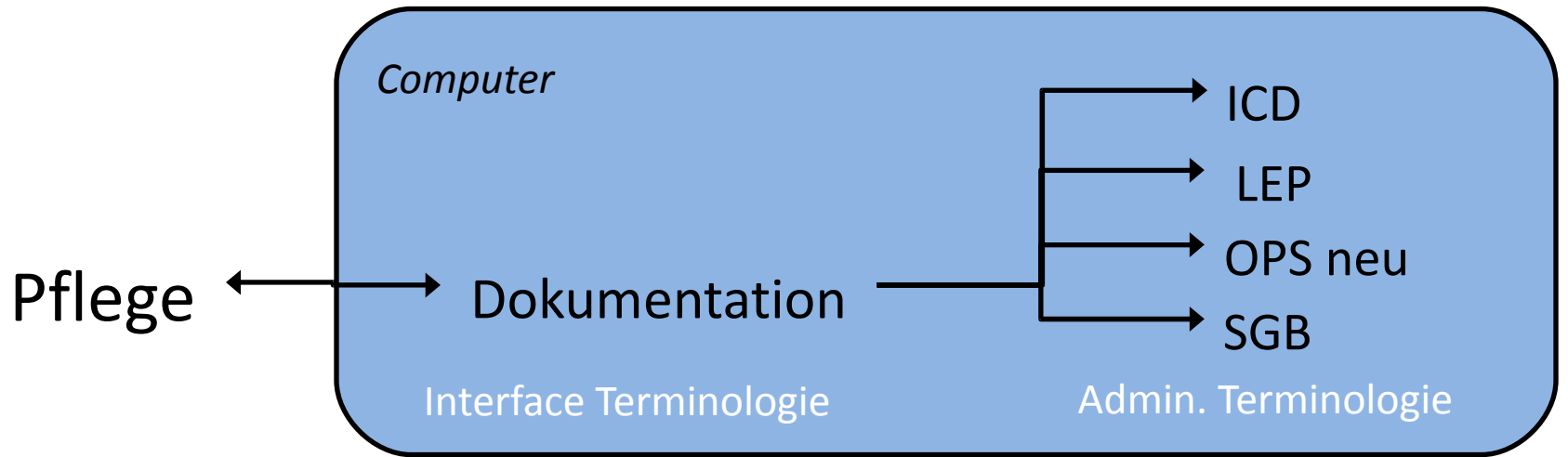
A black and white photograph showing a complex railway track system. The tracks are multiple and curve in various directions, creating a dense network. Overhead power lines and support structures are visible, crisscrossing the scene. In the distance, a small train or locomotive is visible on one of the tracks. The overall scene is somewhat desolate and industrial.

Wo soll es denn hingehen?

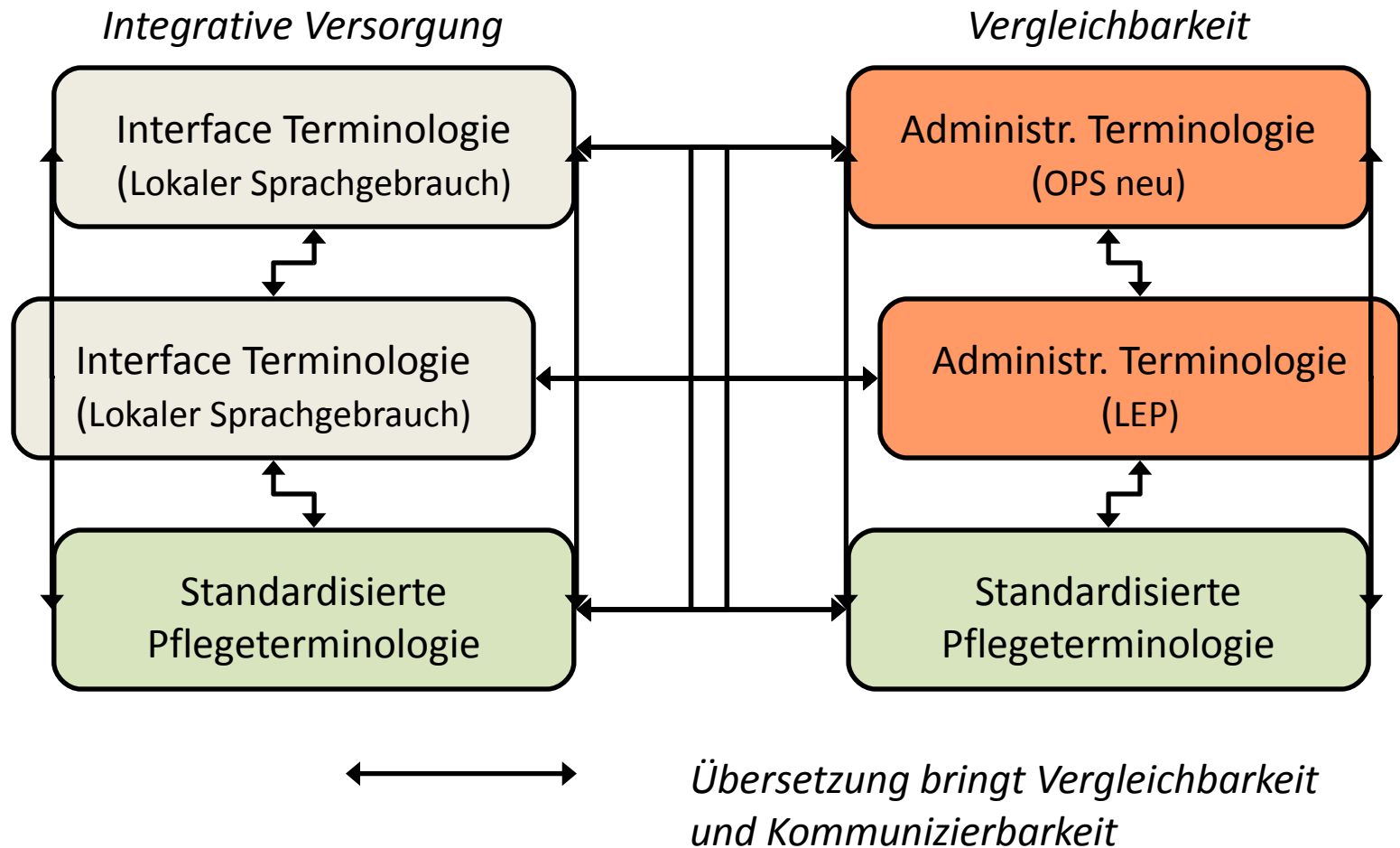
**Strategische
Planung**

**Operative
Planung**



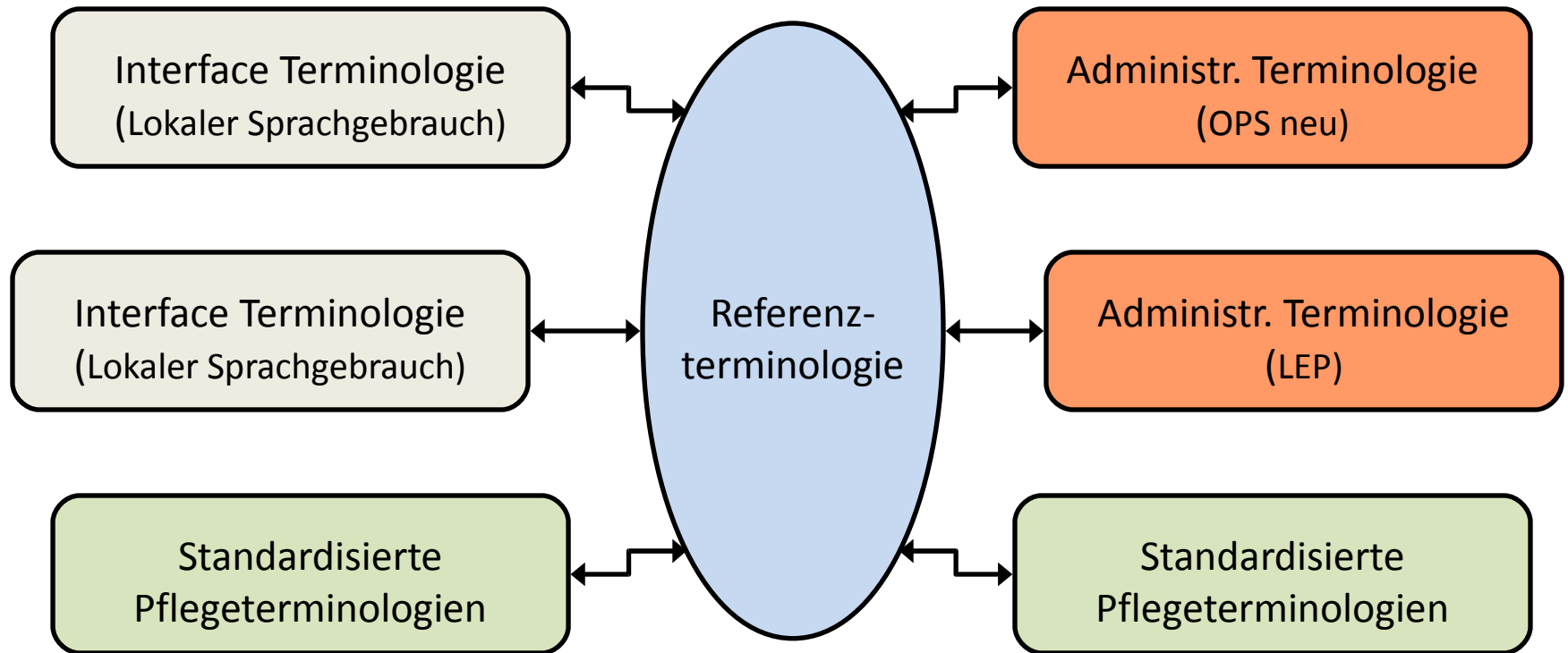


System der Terminologien



System der Terminologien

Vereinfachung durch Referenzterminologie



*Vergleichbarkeit und Kommunizierbarkeit
durch Referenzterminologie*

CCC

hauseigene

NOC

ICNP

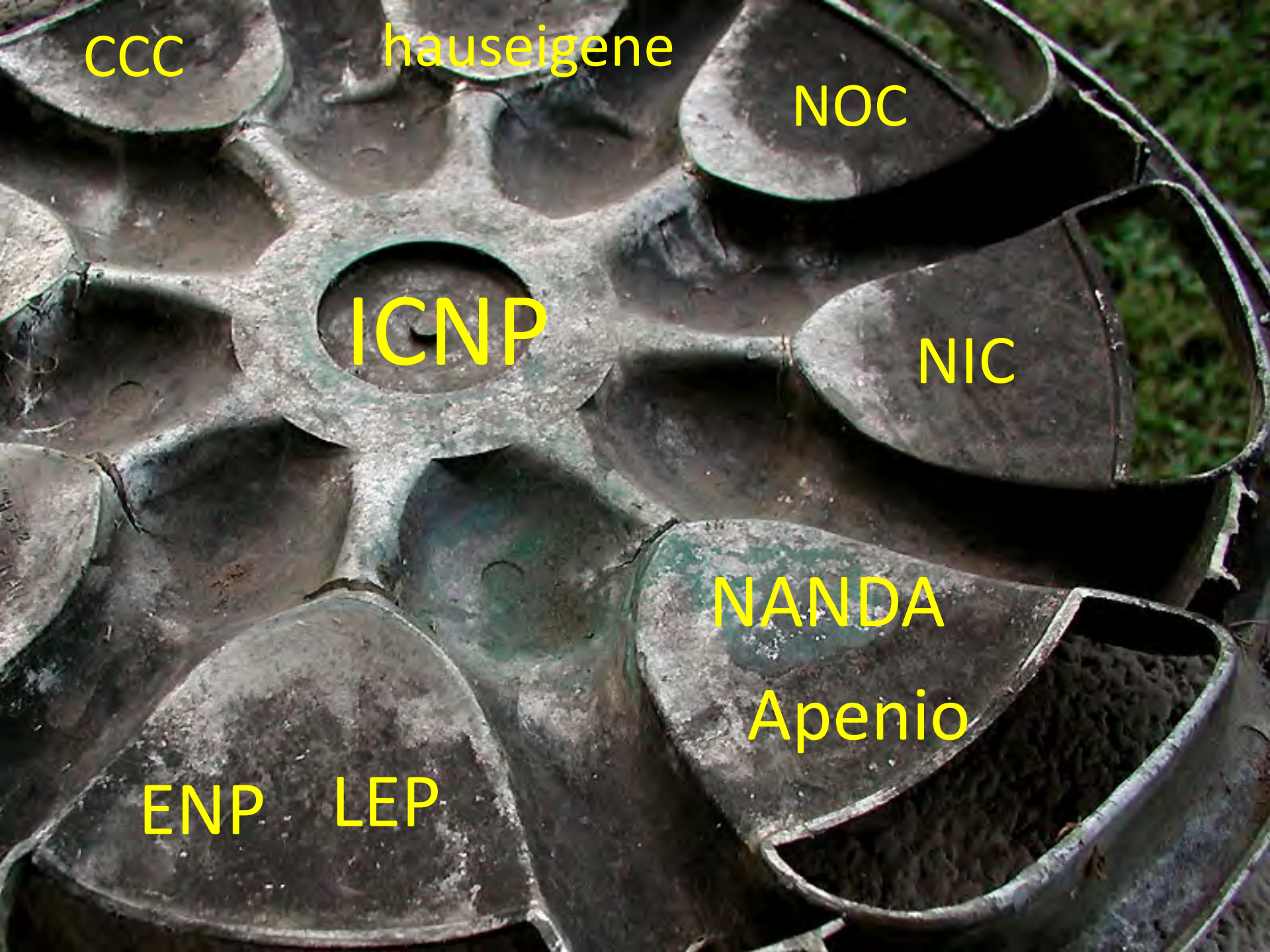
NIC

NANDA

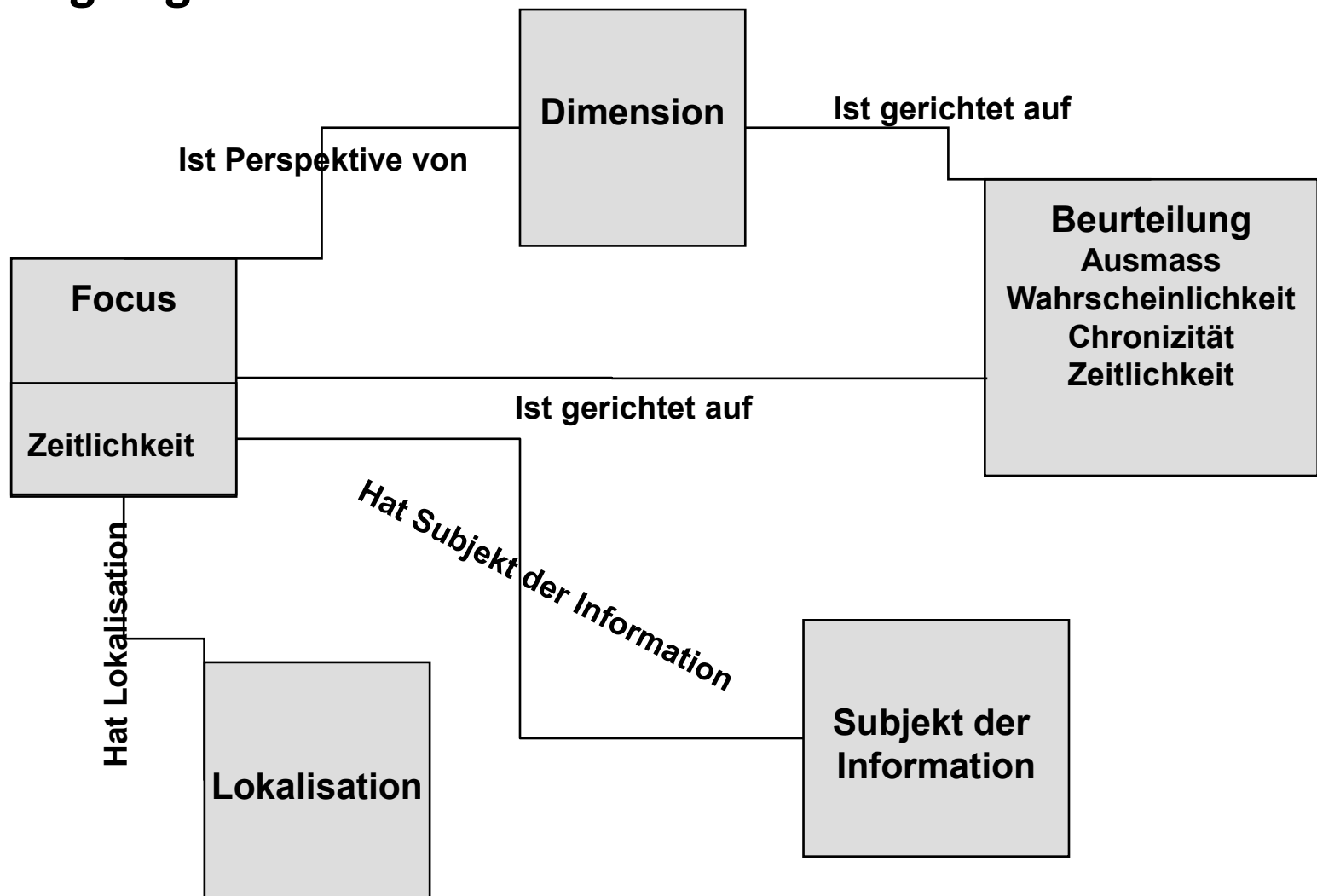
Apenio

ENP

LEP



ISO Referenz-Terminologiemodell für Pflegedignosen





Zusammenfassung

- Es gibt eine Vielzahl von Terminologien - Zielen
- Mapping ist erforderlich für Kontinuität, Vergleichbarkeit
- Referenzterminologien sind eine notwendige Voraussetzung

Bildnachweis

- A man of many languages by Eyesplash
<http://www.flickr.com/photos/eyesplash/4121161376/>
- Hub Cap on Ledge by cobald123
<http://www.flickr.com/photos/cobalt/20008175/>
- Choose. by dannywartnaby
<http://www.flickr.com/photos/dannywartnaby/78944310/>
- The End. By –Snugg-
<http://www.flickr.com/photos/snugglepup/4274051439/>